

2.

Vládní nařízení

ze dne 10. ledna 1939,

jímž se mění vládní nařízení ze dne 22. prosince 1938, č. 393 Sb. z. a n., kterým se mění a doplňuje zákon o přímých daních a ruší se zákon o přechodné přírážce k dani důchodové a k dani z tantiem a zákon o příspěvku na obranu státu a o mimořádné dani ze zisků.

Vláda republiky Česko-Slovenské nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb. z. a n.:

§ 1.

Odstavec 3 části čtvrté vládního nařízení č. 393/1938 Sb. z. a n. se s účinností od 1. ledna 1939 mění a zní takto:

„(3) Toto nařízení platí na území celého státu; provede je ministr financí, pokud se týče Slovenská zemská vláda a vláda Podkarpatské Rusi.“

§ 2.

Toto nařízení platí na území celého státu a nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr financí, pokud se týče Slovenská zemská vláda a vláda Podkarpatské Rusi.

Vládne nariadenie

zo dňa 10. januára 1939,

ktorým sa mení vláadne nariadenie zo dňa 22. decembra 1938, č. 393 Sb. z. a n., ktorým sa mení a doplňuje zákon o priamych daniach a ruší sa zákon o prechodnej prírážke k dani dôchodovej a k dani z tantiem a zákon o príspevku na obranu štátu a o mimoriadnej dani zo ziskov.

Vláda Česko-Slovenskej republiky nariaďuje podľa čl. II ústavného zmocňovacieho zákona zo dňa 15. decembra 1938, č. 330 Sb. z. a n.:

§ 1.

Odsek 3 časti štvrtej vládného nariadenia č. 393/1938 Sb. z. a n. sa s účinnosťou od 1. januára 1939 mení a znie takto:

„(3) Toto nariadenie platí na území celého štátu; prevedie ho minister financí, nakoľko

sa týka Slovenská krajinská vláda a vláda Podkarpatskej Rusi.“

§ 2.

Toto nariadenie platí na území celého štátu a nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia; prevedie ho minister financí, nakoľko sa týka Slovenská krajinská vláda a vláda Podkarpatskej Rusi.

Розпорядок влади

з дня 10. січня 1939,

яким змінюється розпорядок влади з дня 22. грудня 1938, ч. 393 Зб. зак. і р., яким змінюється та доповнюється закон про безпосередні податки, а зноситься закон про тимчасовий додаток до податку доходного і податку з tantiem та закон про причинок на оборону держави та про надзвичайний податок зі зиску.

Влада Чесько-Словацької Республіки наряджує після арт. II конституційного уповноважнюючого закона з дня 15. грудня 1938 ч. 330 Зб. зак. і р.:

§ 1.

Уступ 3. частини 4. розпорядку влади ч. 393/1938 Зб. зак. і р. змінюється із правосильністю від 1. січня 1939 і звучатиме так:

„(3) Цей розпорядок обов'язує на території цілої держави; переведе його міністерство фінансів, відносно Словаччини-краєва влада та влада Карпатської України.“

§ 2.

Цей розпорядок обов'язує на території цілої держави і набуває правосильности з днем оголошення; переведе його міністерство фінансів, відносно Словаччини-краєва влада та влада Карпатської України.

Dr. Hácha v. r.

Beran v. r.

Dr. Chvalkovský v. r. Syrový v. r.

Dr. Fischer v. r. Dr. Šádek v. r.

Dr. Kalfus v. r. Eliáš v. r.

Teplanský v. r. Dr. Feierabend v. r.

Dr. Kapras v. r. Dr. Klumpar v. r.

Dr. Krejčí v. r. Dr. Havelka v. r.

Révay v. r.